



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de COLOMBO TIMELLI (Maria), « Bibliographie », *La Manequine*,
WAUQUELIN (Jean), p. 323-332

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-4240-7.p.0323](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-4240-7.p.0323)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2010. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE

- Antti AARNE – Stith THOMPSON 1987 (2nd revision), *The Types of the Folktale : a Classification and Bibliography*, Helsinki, Suomalainen Tiedekatemia – Academia Scientiarum Fennica
- Nelly ANDRIEUX-REIX et Simone MONSONÉGO 1998, «Les unités graphiques du français médiéval : mots et syntagmes, des représentations mouvantes et problématiques», in *Langue Française*, 119, p. 30-51
- Robert-Henri BAUTIER 1983, «Philippe de Beaumanoir», in *Actes du Colloque International Philippe de Beaumanoir et les Coutumes de Beauvaisis (1283-1983)*, éd. Philippe Bonnet-Laborderie, Beauvais, Groupe d'études des monuments et œuvres d'art de Beauvaisis, s.d., p. 5-17
- Alphonse BAYOT 1928, «Liste de manuscrits ayant appartenu aux Croÿ de Chimay», in *L'Estrif de Fortune et de Vertu. Étude du manuscrit 9510 de la Bibliothèque royale de Belgique, provenant de l'ancienne «librairie» des Croÿ de Chimay*, Paris, M. Rousseau, p. 52-56
- Hélène BERNIER 1971, *La Fille aux mains coupées (conte-type 706)*, Québec, Les Presses de l'Université Laval
- Nancy B. BLACK 2003, *Medieval Narratives of Accused Queens*, Gainesville, University of Florida Press
- Joël BLANCHARD 1988, «Compilation et légitimation au xv^e siècle», in *Poétique*, 74, p. 139-157
- Pierre BOISARD 1956, *Le roman de Ponthus et Sidoine et la famille de la Tour Landry* (thèse dactylographiée de l'École des chartes)
- Henri-Léonard BORDIER 1869, *Philippe de Remi sire de Beaumanoir, jurisconsulte et poète national du Beauvaisis, 1246-1296*, Paris, Techener (Genève, Slatkine, 1980)
- Robert BORN 1981, *Les Croÿ*, Bruxelles, Éditeurs d'Art Associés
- Alain DE BOUARD 1920, *Le régime politique et les institutions de Rome au Moyen Âge (1252-1347)*, Paris, De Boccard
- Florence BOUCHET 2008, *Le discours sur la lecture en France aux XIV^e et XV^e siècles*, Paris, Champion
- Rosalind BROWN-GRANT 2006, «Ré-écritures de récits d'inceste : J.W. et la légende de la "fille aux mains coupées"», in *J.W. de Mons à la Cour de Bourgogne*, Turnhout, Brepols, p. 111-122
- Rosalind BROWN-GRANT 2008, *French Romance of the Later Middle Ages. Gender, Morality, and Desire*, Oxford, Oxford University Press
- Charles BRUCKER 1977, «Les constructions infinitives en moyen français», in *Linguistique et philologie. Applications aux textes médiévaux*, Paris, Champion, p. 325-344

- Anne VAN BUREN-HAGOPIAN 1983, « J. W. de Mons et la production du livre aux Pays-Bas », in *Publication du Centre européen d'études burgondo-médianes*, 23, p. 53-66
- Anne VAN BUREN-HAGOPIAN 1988, « Jean Wauquelin », in *Nouvelle Biographie Nationale*, Bruxelles, Académie Royale de Belgique, I, 365^a-367^b
- Claude BURIDANT 1980, « Les binômes synonymiques. Esquisse d'une histoire des couples de synonymes du Moyen Âge au xvii^e siècle », in *Bulletin du Centre d'Analyse du Discours*, 4, p. 5-79
- Claude BURIDANT 2008, *La substantivation de l'infinitif en français : étude historique*, Paris, Champion
- Adriano CAPPELLI 1998, *Cronologia Cronografia e Calendario perpetuo*, Milano, Hoepli (settima ed.)
- Marie-Madeleine CASTELLANI 1985, « L'eau dans *La Manekine* de Philippe de Beaumanoir », in *L'eau au Moyen Âge*, Aix-en-Provence, CUER-MA, p. 79-90
- Marie-Madeleine CASTELLANI 1988, *La Manekine de Philippe de Beaumanoir*, Centre d'Études Médiévales et Dialectales de l'Université de Lille III
- Jean-Marie CAUCHIES 1989, « Hagiographie, historiographie et politique (ix^e-xix^e siècle) : Sainte Waudru "comtesse", "duchesse", "princesse"... », in *Sainte Waudru devant l'Histoire et devant la Foi*, Mons, Association Sainte Waudru A.S.B.L., p. 93-116
- Jean-Marie CAUCHIES 2000, « Le prince, le pays et la chronique : aux sources d'un intérêt politique », in *Les Chroniques de Hainaut ou les Ambitions d'un Prince Bourguignon*, Bruxelles – Turnhout, KBR – Brepols, p. 15-16
- Bernard CERQUIGLINI 1981, *La parole médiévale*, Paris, Éditions de Minuit
- Pierre COCKSHAW (sous la dir. de) 2000, *Les Chroniques de Hainaut ou les Ambitions d'un Prince Bourguignon*, Bruxelles – Turnhout, KBR – Brepols
- Pierre COCKSHAW 2000a, « J.W. – documents d'archives », in *Les Chroniques de Hainaut ou les Ambitions d'un Prince Bourguignon*, Bruxelles – Turnhout, KBR – Brepols, p. 37-49
- Pierre COCKSHAW 2000b, « À propos des 'éditeurs' à la cour de Bourgogne », in *Le statut du scripteur au Moyen Âge*, Paris, École des chartes, p. 283-289
- Maria COLOMBO TIMELLI 1998, « Syntaxe et technique narrative : titres et attaques de chapitre dans *l'Erec* bourguignon », in *Fifteenth-Century Studies*, 24, p. 208-230
- Maria COLOMBO TIMELLI 1999, « Sur l'édition des mises en prose de romans (xv^e siècle) : bilan et perspectives », in *Le Moyen Français*, 44-45, p. 87-106
- Maria COLOMBO TIMELLI 2000 (éd.), *L'Histoire d'Erec en prose. Roman du xv^e siècle*, Genève, Droz
- Maria COLOMBO TIMELLI 2004 (éd.), *Le Livre de Alixandre empereur de Constantinoble et de Cligés son filz. Roman en prose du xv^e siècle*, Genève, Droz
- Maria COLOMBO TIMELLI 2004a, « Pour une "défense et illustration" des titres de chapitre : analyse d'un corpus de romans mis en prose au xv^e siècle », in *Du roman courtois au roman baroque*, Paris, Les Belles Lettres, p. 209-232
- Maria COLOMBO TIMELLI 2004b « "Talanz li prant que il s'an aille" : le v. 5056 du *Cligés* de Chrétien de Troyes et l'invention d'un prosateur du xv^e siècle », in *Favola, mito e altri saggi di letteratura e filologia in onore di Gianni Mombello*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, p. 359-375

- Maria COLOMBO TIMELLI 2005-2006, « Pour une nouvelle édition de *La Manequine* en prose de J.W. : quelques réflexions préliminaires », in *Le Moyen Français*, 57-58, p. 41-54
- Maria COLOMBO TIMELLI 2006a, « La rhétorique épistolaire dans deux mises en prose de J.W. : la *Manequine* et la *Belle Hélène de Constantinople* », in *J.W. de Mons à la Cour de Bourgogne*, Turnhout, Brepols, p. 69-88
- Maria COLOMBO TIMELLI 2006b, « La *Manequine* en prose de J.W. (vers 1450) et les provinces du Nord », in *Ateliers* 35, p. 21-29
- Maria COLOMBO TIMELLI 2006c, « Culture savante et culture “populaire” chez J.W. : citations latines et locutions proverbiales dans *La Manequine* en prose », in *Le Moyen Français*, 59, p. 7-22
- Maria COLOMBO TIMELLI 2006d, « Titres, enluminures, lettrines : l'organisation du texte dans quelques témoins de *Cleriadus et Meliadice* », in *Tra Italia e Francia. Entre France et Italie. In honorem Elina Suomela Härämä*, éd. E. Garavelli, M. Helkkula et O. Välikangas, Helsinki, Société Néophilologique, p. 99-118
- Maria COLOMBO TIMELLI 2009a, « C'est d'armes et d'amours... et d'enjeux politiques. Le manuscrit T de *Cleriadus et Meliadice* », in *Le romanesque à la fin du Moyen Âge*, Bordeaux, Presses Universitaires de Bordeaux, p. 187-211
- Maria COLOMBO TIMELLI 2009b, « La *Tresplaisante et recreative hystoire du trespreulx et vaillant chevalier Perceval le Galloys...* (1530), mise en prose tardive du ‘cycle’ du Graal », in *Le Moyen Français*, 64, p. 13-54
- Marie-Claude DE CRÉCY 1997 (éd.), *Le Roman de Ponthus et Sidoine*, Genève, Droz
- Marie-Claude DE CRÉCY 2002 (éd.), *J.W. La Belle Hélène de Constantinople. Mise en prose d'une chanson de geste*, Genève, Droz
- Marie-Claude DE CRÉCY (sous la dir. de) 2006, *J.W. de Mons à la Cour de Bourgogne*, Turnhout, Brepols
- Marguerite DEBAE 1996, « Une lignée de chevaliers bibliophiles : Jean, Philippe et Charles de Croy, comtes de Chimay », in *L'Ordre de la Toison d'Or de Philippe le Bon à Philippe le Beau (1430-1505) : idéal ou reflet d'une société ?* (éd. Christiane Van den Bergen-Pantens), Bruxelles – Turnhout, Bibliothèque Royale de Bruxelles – Brepols, p. 201-205
- Léon M. J. DELAISSÉ 1956, « Les principaux centres de production de manuscrits enluminés dans les États de Philippe le Bon », in *Cahiers de l'AIEF*, 8, p. 11-34
- Paul DELARUE – Marie-Louise TÉNÈZE 2002 (1976-1985), *Le conte populaire français*, Paris, Maisonneuve & Larose
- Pierre DEMAROLLE 1991, « De la narratologie à la syntaxe : les titres des chapitres de la mise en prose de *Garin le Lorrain* par Philippe de Vigneulles », in *Rhétorique et mise en prose au XV^e siècle*, Actes du VI^e Colloque International sur le Moyen Français, Milan, Vita e Pensiero, 3 vol., vol. II, p. 245-255
- Doris DESCLAIS BERKVAM 1981, *Enfance et maternité dans la littérature française des XI^e et XII^e siècles*, Paris, Champion
- DLFMA 1992, *Dictionnaire des Lettres Françaises. Le Moyen Âge*, Édition entièrement revue et mise à jour sous la dir. de Geneviève HASENOHR et Michel ZINK, Paris, Fayard
- Georges DOGAER 1987, « Jean Wauquelin », in *National biografisch woordenboek*, Brussel, Paleis dor Academien, 12, col. 807-810

- Georges DOUTREPONT 1909, *La littérature française à la cour des Ducs de Bourgogne*, Paris, (Genève, Slatkine Reprints, 1970)
- Georges DOUTREPONT 1939, *Les mises en prose des épopées et des romans chevaleresques du XIV^e au XV^e siècle*, Bruxelles (Genève, Slatkine Reprints, 1969)
- Jean DUFOURNET – Marie-Madeleine CASTELLANI 1988, « Temps liturgique et temps folklorique dans la *Manekine* de Philippe de Beaumanoir », in *Le nombre du Temps. En hommage à Paul Zumthor*, Paris, Champion, p. 63-72
- Sheila EDMONDS 1970, 1971, 1972, « The Medieval Library of Savoy », in *Scriptorium*, 24, p. 318-327 ; 25, p. 253-284 ; 26, p. 269-293
- Essays on the Poetic and Legal Writings of Philippe de Remy and his Son Philippe de Beaumanoir of Thirteenth-Century France* 2001, ed. by Sarah-Grace HELLER et Michelle REICHERT, Lewiston – Queenston – Lampeter, The Edwin Mellen Press
- Jens L. FAABORG 1997, *Les enfants dans la littérature française du Moyen Âge*, Kobenhavn, Museum Tusulanum
- Louis-Fernand FLUTRE 1970, *Le moyen picard d'après les textes littéraires du temps (1560-1660). Textes – Lexique – Grammaire*, Amiens, Musée de Picardie
- Yasmina FOEHR-JANSSENS 1998, « *La Manekine* en prose de J.W., ou la littérature au risque du remaniement », in *Cahiers de Recherches Médiévales (XIII^e-XV^e siècles)*, 5, p. 107-123
- Wendelin FOERSTER (éd.) 1884, *Christian von Troyes sämtliche Werke, Cligés*, Halle, Niemeyer
- Wendelin FOERSTER (éd.) 1890, *Christian von Troyes sämtliche Werke, Erec und Enide*, Halle, Niemeyer
- Alvin E. FORD 1984 (éd.), *La Vengeance de Nostre-Seigneur : the Old and Middle French Prose Versions. The Version of Japheth*, Toronto, Pontifical Institute of Mediaeval Studies
- Alvin E. FORD 1993 (éd.), *La Vengeance de Nostre-Seigneur : the Old and Middle French Prose Versions. The Cura sanitatis Tiberii, the Nathanis Judaei legatio, and the Versions found in the Bible en français of Roger d'Argenteuil or influenced by the Works of Flavius Josephus, Robert de Boron and Jacobus de Voragine*, Toronto, Pontifical Institute of Mediaeval Studies
- Pierre FOUCHÉ 1981, *Le verbe français. Étude morphologique*, 2^e éd., Paris, Klincksieck
- Grace FRANK – Dorothy MINER 1937 (éd.), *Proverbes en rimes. Text and Illustrations of the Fifteenth-Century from a French Manuscript in the Walters Art Gallery*, Baltimore, Baltimore, The Johns Hopkins Press
- Jean FRAPPIER 1967, « D'amors, par amors », in *Romania*, 88, p. 433-474
- Angelo GIACCARIA 1984, « I fondi medievali della Biblioteca Nazionale Universitaria di Torino », in *Pluteus*, 2, p. 175-194
- Bernard GICQUEL 1983, « Rudolf von Ems, adaptateur de Philippe de Remi », in *Actes du Colloque International Philippe de Beaumanoir et les Coutumes de Beauvaisis (1283-1983)*, éd. Philippe Bonnet-Laborderie, Beauvais, Groupe d'études des monuments et œuvres d'art de Beauvaisis, s.d., p. 117-128
- Giovanni GORRINI 1904, *L'incendio della Biblioteca Nazionale di Torino*, Torino-Genova, Editori Renzo Streglio & C.ia
- Charles Théodore GOSSEN 1971, « Remarques sur la déclinaison en ancien picard », in *Travaux de Linguistique et de Littérature*, IX, 1, p. 19-207
- Charles Théodore GOSSEN 1976, *Grammaire de l'ancien picard*, Paris, Klincksieck

- Jean-Guy GOUTTEBROZE 1989, « Structure narrative et structure sociale : notes sur la *Manekine* », in *Les relations de parenté dans le monde médiéval*, Aix-en-Provence, CUER-MA, p. 199-213
- Robert GUIETTE 1959, « L'invention étymologique dans les lettres françaises au Moyen Âge », in *Cahiers de l'AIEF*, 11, p. 273-285
- Carol HARVEY 1996-1997, « J.W. "translateur" de *La Manequine* », in *Le Moyen Français*, 39-40-41, p. 345-356
- Carol HARVEY 2001, « Time and Space in *La Manekine* », in *Essays on the Poetic and Legal Writings of Philippe de Remy and his Son Philippe de Beaumanoir of Thirteenth-Century France*, Lewiston – Queenston – Lampeter, The Edwin Mellen Press, p. 69-93
- J. Woodrow HASSELL 1963, « A Wellerism in the Tales of Des Périers », in *Romance Notes*, 5, p. 66-71
- Helena HÄYRINEN 1992, « Constructions disloquées dans quelques textes de moyen français », in *Approches du moyen français II*, Jyväskylä, Université de Jyväskylä, p. 31-44
- Sandrine HÉRICHÉ 2000 (éd.), *Les Faits et les Conquistes d'Alexandre le Grand de J.W.*, Genève, Droz
- Sandrine HÉRICHÉ-PRADEAU 2006, « *Girart de Roussillon* : la stratégie hagiographique d'une compilation », in *J.W. de Mons à la Cour de Bourgogne*, Turnhout, Brepols, p. 89-109
- Sandrine HÉRICHÉ-PRADEAU 2008, *Alexandre le Bourguignon. Etude du roman « Les Faicts et les Conquistes d'Alexandre le Grand » de J.W.*, Genève, Droz
- Alfons HILKA (éd.) 1932a, *Aimon von Varennes : Florimont. Ein altfranzösischer Abenteuerroman*, Halle, Niemeyer
- Alfons HILKA (éd.) 1932b, *Christian von Troyes sämtliche Werke, Der Percevalroman (Li Contes del Graal)*, Halle, Niemeyer
- Gédéon HUET 1918, « Les sources de la *Manekine* de Philippe de Beaumanoir », in *Romania*, 45, p. 94-99
- Johan HUIZINGA 1932, « La physionomie morale de Philippe le Bon », in *Annales de Bourgogne*, IV, p. 101-129
- Andre JOLLES 1972 [1930], *Les formes simples*, Paris, Seuil
- Yvon LACAZE 1971, « Le rôle des traditions dans la genèse d'un sentiment national au xv^e siècle. La Bourgogne de Philippe le Bon », in *Bibliothèque de l'École des chartes*, 129, p. 303-395
- Eugène LAMEERE 1900, *Le Grand Conseil des Ducs de Bourgogne de la Maison Valois*, Bruxelles, A. Castaigne
- Sylvie LÉCUYER (éd.) 1984, *Jehan et Blonde de Philippe de Rémi. Roman du XIII^e siècle*, Paris, Champion
- Sylvie LÉCUYER (trad.) 1987, *Le roman de Jehan et Blonde de Philippe de Rémi*, Paris, Champion
- Huguette LEGROS 1989, « Parenté naturelle, alliance, parenté spirituelle : de l'inceste à la sainteté », in *Les relations de parenté dans le monde médiéval*, Aix-en-Provence, CUER-MA, p. 509-548
- Anne-Françoise LEURQUIN-LABIE 2002, « La promotion de l'hagiographie régionale au xv^e siècle : l'exemple du Hainaut et du Cambrésis », in *Richesses médiévales du Nord et du Hainaut*, Études réunies par Jean-Charles Herbin, Presses Universitaires de Valenciennes, p. 253-267

- André DE MANDACH 1974, «L'anthologie chevaleresque de Marguerite d'Anjou (B.M. Royal 15 E VI) et les officines Saint-Augustin de Canterbury, Jean Wauquelin de Mons et David Aubert de Hesdin», in *Actes du v^e Congrès International de la Société Rencesvals*, Aix-en-Provence, Université de Provence, p. 315-350
- Reine MANTOU 1972, *Actes originaux rédigés en français dans la partie flamingante du comté de Flandres (1250-1350). Étude linguistique*, Liège, George Michiels
- Christiane MARCHELLO-NIZIA 1980, *La Manekine. Roman du XIII^e siècle*, mis en français par Ch.M.-N., Paris, Stock + Plus Moyen Âge
- Christiane MARCHELLO-NIZIA 1985, *Dire le vrai : l'adverbe « si » en français médiéval. Essai de linguistique historique*, Genève, Droz
- Christiane MARCHELLO-NIZIA 1992 (1979), *Histoire de la langue française aux XIV^e et XV^e siècles*, Paris, Dunod
- Robert MARTIN et Marc WILMET 1980, *Syntaxe du moyen français*, Bordeaux, Sobodi
- Takeshi MATSUMURA 1998, «Les régionalismes dans *Jourdain de Blaye en alexandrins*», in *Revue de Linguistique Romane*, 62, p. 129-166
- Philippe MÉNARD 1997, «La réception des romans de chevalerie à la fin du Moyen Âge et au XVI^e siècle», in *Bulletin Bibliographique de la Société Internationale Arthurienne*, XLIX, p. 234-273
- Jacques MERCERON 1998, *La communication par messenger dans la littérature française des XII^e et XIII^e siècles*, Berkeley – Los Angeles – London, University of California Press
- Outi MERISALO 2006, «J.W., traducteur de Gilles de Rome», in *J.W. de Mons à la Cour de Bourgogne*, Turnhout, Brepols, p. 25-31
- Roger MIDDLETON 1999, «The History of BNF fr. 1588», in SARGENT-BAUR 1999, p. 41-68
- Christoph NIEDERMANN 2000, «*Je ne fois que chassier*. La chasse à la cour de Philippe le Bon, duc de Bourgogne», in *La Chasse au Moyen Âge*, Firenze, Sismel-Edizioni del Galluzzo, p. 175-185
- Gaston PARIS, compte rendu de Stengel 1873, in *Romania*, 3, 1874, p. 109-111
- Gabriella PARUSSA et Richard TRACHSLER, «La *scripta* de Jacotin du Bois, un copiste dans l'atelier de J.W., in *J.W. de Mons à la Cour de Bourgogne*, Turnhout, Brepols, p. 185-200
- Giuseppe PASINI 1749, *Codices manuscripti bibliothecae regii Taurinensis Athenaei*, Taurini
- Jacques PAVIOT 1995, *La politique navale des ducs de Bourgogne*, Lille, Presses Universitaires de Lille
- Jacques PAVIOT 2002, *Bruges 1300-1500*, Paris, Éditions Autrement
- Jacques PAVIOT 2003, *Les ducs de Bourgogne, la croisade et l'Orient (fin XIV^e siècle – XV^e siècles)*, Paris, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne
- Jean-Charles PAYEN 1980, «L'enfance occultée. Note sur un problème de typologie littéraire au Moyen Âge», in *L'enfant au Moyen Âge*, Aix-en-Provence, CUER-MA, p. 177-200
- Maud PÉREZ-SIMON 2006, «Les proverbes : une stratégie littéraire de *Miroir de Prince*. J.W. et les sources des *Faits et Conquêtes d'Alexandre le Grand*», in *J.W. de Mons à la Cour de Bourgogne*, Turnhout, Brepols, p. 157-170
- Étienne PICARD 1881, *La vénerie et la fauconnerie des ducs de Bourgogne d'après des documents inédits*, Paris, Champion
- Cedrick E. PICKFORD 1960, *L'évolution du roman arthurien en prose vers la fin du Moyen Âge d'après le manuscrit 112 du fonds français de la Bibliothèque Nationale*, Paris, Nizet

- Thierry PONCHON 1994, *Sémantique lexicale et sémantique grammaticale : le verbe faire en français médiéval*, Genève, Droz
- Emmanuelle POULAIN-GAUTRET 2003, «Bandeaux, images, chapitres : l'organisation du récit dans un incunable épique», in *Texte et image, Ateliers*, 30, p. 53-61
- Danielle QUÉRUEL 2000, «La naissance des titres : rubriques, enluminures et chapitres dans les mises en prose du xv^e siècle», in *À plus d'un titre. Les titres des œuvres dans la littérature française du Moyen Âge au xx^e siècle*, Lyon, Université Jean Moulin, C.E.D.I.C., p. 49-60
- Pierre-François-Xavier DE RAM 1854-1860 (éd.), *Edmond de Dynter, Chronique des ducs de Brabant... publiée... avec des notes et l'ancienne traduction française de Jehan Vauquelin*, Bruxelles, Hayez
- Jens RASMUSSEN 1958, *La prose narrative française du xv^e siècle. Étude esthétique et stylistique*, Copenhague, Munksgaard
- Gilles ROQUES 1987, «Le vent dans les locutions et expressions médiévales françaises», in *Travaux de Linguistique et de Littérature*, 25, p. 181-206
- Gilles ROQUES 1999, «Parler d'autre Martin», in *Travaux de Linguistique et de Philologie*, 37, p. 109-122
- Gilles ROQUES 2007, «Le pain dans les expressions médiévales», in *Le Moyen Français*, 60-61, p. 395-404
- Linda Marie ROUILLARD 2000, «Reading the Reader : J.W.'s Prose Adaptation of *La Manekine*», in *Medieval Perspectives*, 15/1, p. 93-104
- Claude ROUSSEL 1984a, «Aspects du père incestueux dans la littérature médiévale», in *Amour, mariage, transgression au Moyen Âge*, Göttingen, Kümmerle Verlag, p. 47-62
- Claude ROUSSEL 1984b, «Chanson de geste et roman : remarques sur deux adaptations littéraires du conte de "La fille aux mains coupées"», in *Essor et fortune de la chanson de geste dans l'Europe et l'Orient latin*, Modena, Mucchi, p. 565-582
- Claude ROUSSEL 1995 (éd.), *La Belle Hélène de Constantinople. Chanson de geste du xiv^e siècle*, Genève, Droz
- Claude ROUSSEL 1996, «Wauquelin et le conte de la fille aux mains coupées», in *Bien dire et bien apprendre*, 14, p. 219-236
- Claude ROUSSEL 1998, *Conter de geste au xiv^e siècle. Inspiration folklorique et écriture épique dans La Belle Hélène de Constantinople*, Genève, Droz
- Claude ROUSSEL 2003, «D'armes et d'amours : l'aventure dans les dernières chansons de geste», in *Littérales*, 31 (*Le romanesque dans l'épique*), p. 163-178
- Claude ROUSSEL 2004, «Mise en prose ou mise en roman?», in *Du roman courtois au roman baroque*, Paris, Les Belles Lettres, p. 339-352
- Claude ROUSSEL 2006, «Les rubriques de *La Belle Hélène de Constantinople*», in *J.W. de Mons à la Cour de Bourgogne*, Turnhout, Brepols, p. 201-212
- Gilles ROUSSINEAU 2006, «J.W. et l'auteur de *Perceforest* traducteurs de *l'Historia regum Britanniae* de Geoffroy de Monmouth», in *J.W. de Mons à la Cour de Bourgogne*, Turnhout, Brepols, p. 5-23
- Jean RYCHNER 1970, *Formes et structures de la prose française médiévale. L'articulation des phrases narratives dans la «Mort Artu»*, Neuchâtel – Genève, Faculté des Lettres – Droz
- Barbara N. SARGENT-BAUR 1997, «Dating the Romances of Philippe de Remi : Between an Improbable Source and a Dubious Adaptation», in *Romance Philology*, 50,

- p. 257-275 (et in *Essays on the Poetic and Legal Writings of Philippe de Remy and his Son Philippe de Beaumanoir*, Lewiston – Queenston – Lampeter, The Edwin Mellen, Press, 2001, p. 21-46)
- Barbara N. SARGENT-BAUR 1998, «La structure temporelle de la *Manekine* de Philippe de Remi», in *Romania*, 116, p. 131-147
- Barbara N. SARGENT-BAUR 1999 (éd.), *Philippe de Remi, Le Roman de la Manekine*, Edited from Paris BNF fr. 1588 and Translated by B. S.-B., with Contributions by Alison Stones and Roger Middleton, Amsterdam – Atlanta GA, Rodopi
- Barbara N. SARGENT-BAUR 2001 (éd.), *Philippe de Remi, Jehan et Blonde, Poems, and Songs*, Edited from Paris BNF fr. 1588, Paris BNF fr. 24006 [lire : 24406] and Paris BNF fr. 837 by B. S.-B., with an English Translation of *Jehan et Blonde*, Amsterdam – Atlanta GA, Rodopi.
- Bertrand SCHNERB 2005 [1999], *L'État bourguignon*, Paris, Perrin
- Elisabeth SCHULZE-BUSACKER 1985, *Proverbes et expressions proverbiales dans la littérature narrative du Moyen Âge français. Recueil et analyse*, Paris, Librairie Honoré Champion
- Meg SHEPHERD 1990, *Tradition and Re-creation in Thirteenth-Century Romance : "La Manekine" and "Jehan et Blonde" by Philippe de Rémi*, Amsterdam – Atlanta GA, Rodopi
- Raphaël DE SMEDT (dir.) 2000, *Les Chevaliers de l'Ordre de la Toison d'or au xv^e siècle*, Frankfurt am Main, Peter Lang (deuxième édition)
- Albano SORBELLI 1922, *Inventari dei manoscritti delle Biblioteche d'Italia*, vol. XXVIII *Torino*, Firenze, Olschki
- Edmund STENGEL 1873, *Mitteilungen aus französischen Handschriften der Turiner Universitätsbibliothek*, Halle a/S., Max Niemeyer
- Alison STONES 1999, «The Manuscript, Paris BNF fr. 1588, and its Illustrations», in SARGENT-BAUR 1999, p. 1-39
- François SUARD 1979, *Guillaume d'Orange. Étude du roman en prose*, Paris, Champion
- François SUARD 1985, «Chanson de geste et roman devant le matériau folklorique : le conte de la *Fille aux mains coupées* dans la *Belle Hélène de Constantinople*, *Lion de Bourges* et la *Manekine*», in *Mittelalterbilder aus neuer Perspektive*, München, Wilhelm Fink Verlag, p. 364-377 (discussion : p. 378-379)
- Jean SUBRENAT 1978, «La place de quelques petits enfants dans la littérature médiévale», in *Mélanges de littérature du Moyen Âge au xx^e siècle offerts à Mlle Jeanne Lods*, Paris, École Normale Supérieure de Jeunes Filles, p. 554-557
- Hermann SUCHIER 1884, *Œuvres poétiques de Philippe de Remi Sire de Beaumanoir*, Paris, Firmin Didot, tome I, p. 3-263 (*Manekine* en vers), p. 265-366 (*Le roman en prose de La Manekine par J.W. d'après le manuscrit de Turin L IV 5*); tome II, p. 1-193 (*Jehan et Blonde*), p. 195-316 (pièces lyriques)
- Hermann SUCHIER 1901, «La fille sans main», in *Romania*, 30, p. 519-538
- Hermann SUCHIER 1910, «La fille sans main», in *Romania*, 39, p. 61-76
- Jane H.M. TAYLOR 1998, «The Significance of the Insignificant : Reading Reception in the Burgundian *Erec* and *Cligés*», in *Fifteenth-Century Studies*, 24, p. 183-197
- Marie-Rose THIELEMANS 1959, «Les Croÿ, conseillers des ducs de Bourgogne. Documents extraits de leurs archives familiales 1357-1487», in *Bulletin de la Commission royale d'Histoire*, 124, p. 1-141

- Claude THIRY 1997, «Bilan sur les travaux éditoriaux», in *Philologie et linguistique - Approches du texte et du discours* (Actes du VIII^e Colloque International sur le Moyen Français), Paris, Didier Érudition, p. 11-46
- Claude THIRY 2002-2003, «Néologismes et créations verbales dans la traduction par J. W. des *Chroniques de Hainaut* de Jacques de Guise», in *Le Moyen Français*, 51-52-53, p. 571-591
- Claude THIRY et Tania VAN HEMELRYCK 2000, «Observations sur la langue et le texte de la traduction des *Annales du Hainaut* par J.W.», in *Les Chroniques de Hainaut ou les Ambitions d'un Prince Bourguignon*, Bruxelles – Turnhout, KBR – Brepols, p. 51-56
- Claude THIRY et Tania VAN HEMELRYCK 2006, «La langue de J.W. L'exemple des *Chroniques de Hainaut* (livre III)», in *J.W. de Mons à la Cour de Bourgogne*, Turnhout, Brepols, p. 33-42
- Frederic C. TUBACH 1969, *Index exemplorum. A Handbook of Medieval Religious Tales*, Helsinki, Suomalainen Tiedeakatemia
- Hans Jirg UTHER 2004, *The Types of International Folktales. A Classification and Bibliography Based on the System of Antti Aarne and Stith Thompson*, Helsinki, Suomalainen Tiedeakatemia, 3 vol.
- Baudouin VAN DEN ABEELE 2003, «Les traités de chasse dans la librairie des ducs de Bourgogne», in *La Librairie des ducs de Bourgogne. Manuscrits conservés à la Bibliothèque royale de Belgique*, Vol. II, *Textes didactiques*, Bruxelles – Turnhout, KBR – Brepols, p. 39-42
- Joseph VAN DEN GHEYN 1909, «Notes sur quelques scribes et enlumineurs de la Cour de Bourgogne d'après le compte de Gautier Poulain (1450-1456)», in *Bulletin de l'Académie royale d'archéologie de Belgique*, 61, p. 89-94
- Marcel VAN HOUTRYVE 1961, «Un manuscrit de l'*Histoire d'Olivier de Castille* dans la bibliothèque des Croy», in *Fin du Moyen Âge et Renaissance. Mélanges de philologie française offerts à Robert Guette*, Anvers, De Nederlandsche Boekhandel, p. 115-120
- Richard VAUGHAN 2002 [1970], *Philip the Good, The Apogee of Burgundy*, Woodbridge, Boydell [London, Harlow, Longmans]
- Catherine VELAY-VALLANTIN 1992, *L'histoire des contes*, Paris, Fayard
- Géraldine VEYSSEYRE 2006a, «Bibliographie», in *J.W. de Mons à la Cour de Bourgogne*, Turnhout, Brepols, p. 257-295
- Géraldine VEYSSEYRE 2006b, «L'itération lexicale dans la prose de J.W.», in *J.W. de Mons à la Cour de Bourgogne*, Turnhout, Brepols, p. 43-68
- Alessandro VITALE BROVARONE 1985, «Diffusione e testi letterari nel Piemonte fra '400 e '500» (titre erroné, dont l'auteur n'est pas responsable), in *Histoire linguistique de la Vallée d'Aoste du Moyen Âge au XVIII^e siècle*, Actes du séminaire de Saint-Pierre 16-17-18 mai 1983, Région Autonome de la Vallée d'Aoste, Assessorat à l'Instruction Publique, p. 132-177
- Ernst G. WAHLGREN 1934, «Renseignements sur quelques manuscrits français de la Bibliothèque Nationale de Turin», in *Studier i Modern Språkvetenskap*, XII, p. 1-48 [77-124] + 4 fig.
- Hanno WIJSMAN 2009, «Le connétable et le chanoine. Les ambitions bibliophiliques de Louis de Luxembourg au regard des manuscrits autographes de Jean Miélot»,

- in *Le livre au fil de ses pages*, éd. par Renaud Adam et Alain Marchandise, *Archives et Bibliothèques de Belgique*, n° spécial, 87, p. 119-150
- DAVID J. WRISLEY 2006a, « Burgundian Ideologies and J.W.'s Prose Translations », in *The Ideology of Burgundy. The Promotion of National Consciousness 1364-1565*, Leiden – Boston, Brill, 2006, p. 131-150
- David J. WRISLEY 2006b, « L'Orient de J.W. », in *J.W. de Mons à la Cour de Bourgogne*, Turnhout, Brepols, p. 171-184
- David J. WRISLEY 2007, « Translating Power and Knowledge at the Fifteenth-Century Court of Burgundy », in *The Medieval Translator – Traduire au Moyen Âge*, 10, Ed. by Jacqueline Jenkins and Oliver Bertrand, Turnhout, Brepols, p. 349-363

DICTIONNAIRES ET RÉPERTOIRES DE LOCUTIONS / PROVERBES

- DMF 2009 : *Dictionnaire du Moyen Français*, ATILF – Nancy Université & CNRS. Site Internet : <http://www.atilf.fr/dmf>
- FEW : Walther von WARTBURG, *Französisches etymologisches Wörterbuch*, Bonn – Basel, Klopp – Zbinden, 1928-2003
- Gdf / GdfC : Frédéric GODEFROY, *Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du IX^e au XV^e siècle*, Paris, Vieweg, 10 vol. (8 vol. + Complément), 1880-1902
- Hug. : Edmons HUGUET, *Dictionnaire de la langue française du Seizième siècle*, Paris, Champion – Didier, 7 vol., 1925-1973
- TL : Adolf TOBLER – Erhard LOMMATZSCH, *Altfranzösisches Wörterbuch*, Berlin – Wiesbaden, Weidmann – F. Steiner, 11 vol., 1925-1989
- Giuseppe DI STEFANO 1991, *Dictionnaire des locutions en moyen français*, Montréal, CERES
- James Woodrow jr. HASSELL 1982, *Middle French Proverbs, Sentences and Proverbial Phrases*, Toronto, Pontifical Institute of Medieval Studies
- Joseph MORAWSKI 1925 (réimpr. 2007), *Proverbes français antérieurs au XV^e siècle*, Paris, Champion
- TPMA : *Thesaurus Proverbiorum Medii Aevi* (dir. Samuel SINGER), Berlin, W. de Gruyter, 13 vol., 1995-2002